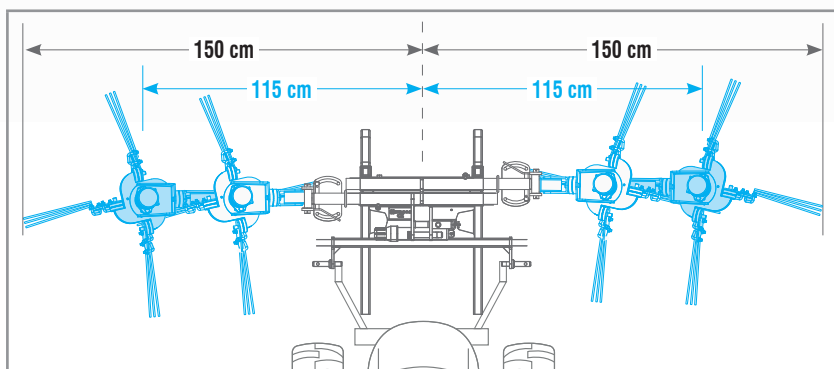
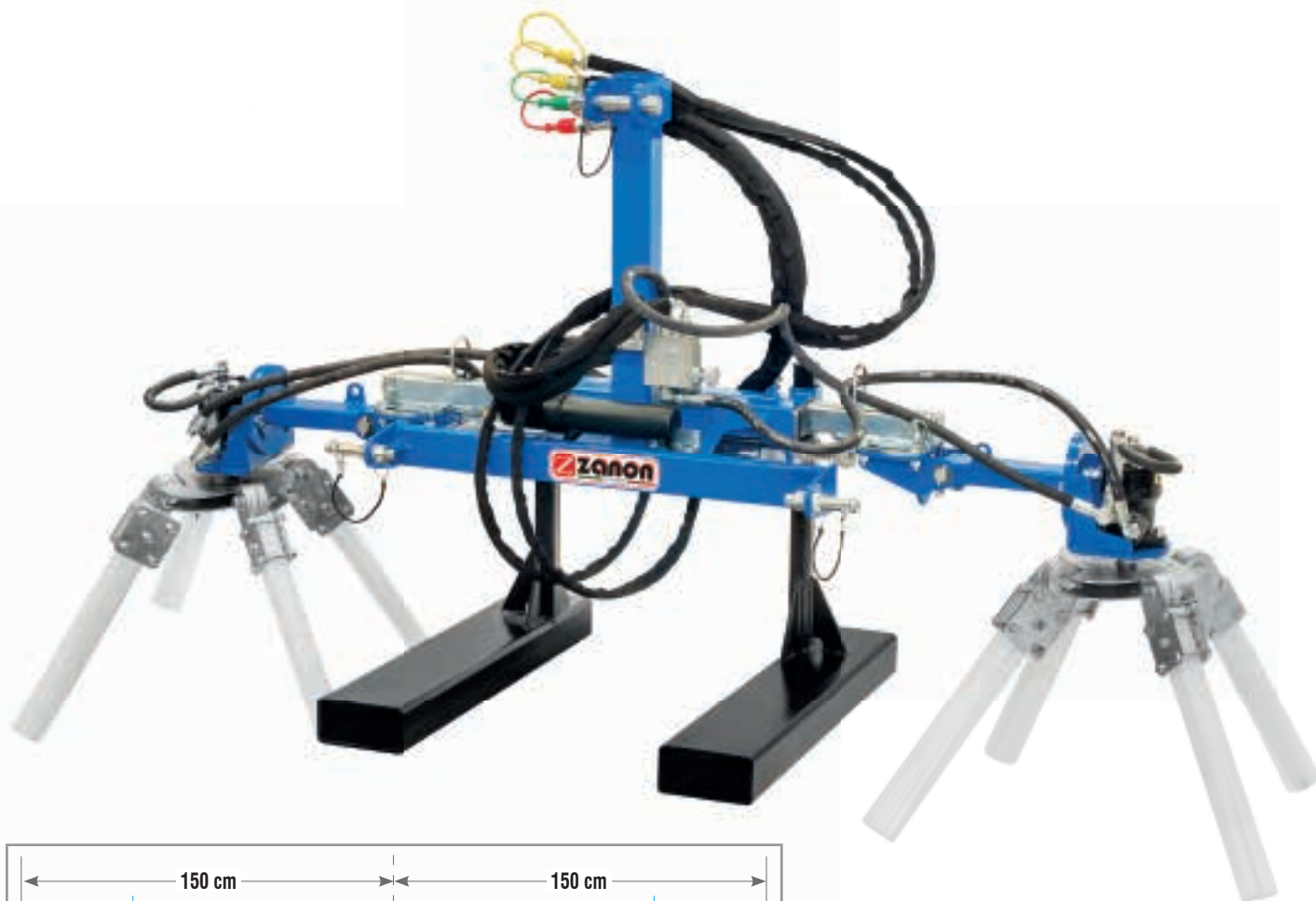


mod.	cod.	HP	cm	l/min	kg	
AND-V singolo	1003849	30 - 100	163×70×130	30	140	
AND-V doppio	1003850	30 - 100	230×70×130	40	185	



AND-V	PRUNING SWEEP FOR VINEYARDS AND ORCHARDS
AND-V	KREISELSCHWADER FÜR WEIN- UND OBSTBAU
AND-V	HILERADORA DE PODA PARA VIÑEDOS Y FRUTALES
AND-V	ANDAINEURS POUR VIGNE ET ARBORICULTURE



ORIGINAL MADE IN ITALY

Impiego	Use	Verwendung	Uso	Utilisation
Andatore AND-V, disponibile in versione singola o doppia, fissato in posizione frontale completo di due braccia raduna tralci idrauliche per la manutenzione e la pulizia dell'interfila di vigneti e frutteti. Gli elementi in nylon che compongono il gruppo spazzole con un diametro di Ø 8 mm garantiscono una pulizia precisa e accurata del sotto-fila permettendo di radunare i tralci della potatura verso il centro del filare per poi essere trinciati o raccolti agevolmente. L'altezza regolabile delle braccia e dell'inclinazione degli elementi in nylon permette l'uso dell'AND-V anche in presenza di frutti pendenti lungo la coltivazione senza il rischio di danneggiarli.	Pruning sweep AND-V, available in single or double version, fixed in the frontal position complete with two arms, it collects hydraulic branches for the maintenance and cleaning of the rows of vineyards and orchards. The nylon elements that make up the brush group with a diameter of Ø 8 mm guarantee precise and accurate cleaning of the sub-row, allowing the pruning shoots to be gathered towards the center of the row and then easily chopped or collected. The adjustable height of the arms and the inclination of the nylon elements allows the use of the AND-V even in the presence of fruit hanging along the crop without the risk of damaging them.	Hydraulischer Kreiseischwader AND-V, Ein- oder Doppelseitig, Frontanbau zum Reinigen von Reihenanpflanzungen, Schnittholz, Blätter usw. aus der Baumreihe in die Mitte der Fahrgasse zu befördern. Die Nylonelemente, aus denen die Bürste mit einem Durchmesser von Ø 8 mm besteht, gewährleisten eine präzise und genaue Reinigung der Zwischenreihen, so dass die Beschneidungstrieb in der Mitte der Reihe gesammelt und anschließend leicht gehäckselt oder gesammelt werden können. Die einstellbare Höhe der Arme und die Neigung der Nylonelemente ermöglichen den Einsatz des AND-V auch bei hängenden Früchten, ohne diese zu beschädigen.	Hileradora de poda AND-V, disponible en versión de simple o doble brazo, adaptable a la parte frontal del tractor, permitiendo alinear los restos de poda, tanto de viñedos como de frutales. Los elementos de nylon que componen el grupo de cepillos, tienen un Ø 8 mm, garantizan un óptimo trabajo en el hilerado de la poda en el centro de la calle, facilitando el triturado o la recolección de los mismos. La altura regulable de los brazos y la inclinación de los elementos de nylon permite el uso de la AND-V en diferentes marcos de cultivos, sin riesgo de dañarlos.	Andaineur AND-V, disponible en version simple ou double, connecté en position frontale avec deux bras hydrauliques pour canaliser les branches et les sarments au centre de le rang. Utilisé pour l'entretien et le nettoyage de vignes et de vergers. Les éléments en nylon qui composent le groupe de brosses d'un diamètre de Ø 8 mm garantissent un nettoyage précis sous les rangs, ils permettant de rassembler les branches et les sarments vers le centre du rang au fin de un broyage plus efficace. La hauteur réglable des bras et l'inclinaison des éléments en nylon permettent l'utilisation de l'andaineur AND-V même en présence de fruits accrochés sans risque de les endommager.

Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
• Attacco a 3 punti Cat. I-II • Regolazione dei giri del rotore direttamente dal trattore • Estensione meccanica dei bracci • Kit spazzole in nylon • Protezioni antinfortunistiche conformi alla normativa CE	• 3-point linkage Cat. I-II • Rotor speed adjustment directly from the tractor • Mechanical extension of the arms • Nylon brush kit • Protective equipment as per EC safety rules	• 3-Punkt-Anbau Kat. I-II • RotordrehzahlEinstellung direkt vom Schlepper aus • Mechanische Verlängerung der Arme • Nylonbürsten-Kit • Unfallschutz nach EU-Vorschriften	• Enganche a 3 punto Cat. I-II • Ajuste de la velocidad del rotor directamente desde el tractor • Extensión mecánica de los brazos • Kit de cepillos de nylon • Protecciones de seguridad de acuerdo con la norma CE	• Attelage 3 points Cat. I-II • Réglage de la vitesse du rotor directement depuis le tracteur • Extension mécanique des bras • Ensemble de brosses en nylon • Protections contre les accidents aux normes CE

cod.	A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande	
2050011	Regolazione indipendente del braccio destro	Independent adjustment of the right arm	Unabhängiges Verstellsystem der rechten Arm	Regulación independiente del brazo derecho	Réglage indépendant du bras droit	
2050791	Regolazione indipendente del braccio sinistro	Independent adjustment of the left arm	Unabhängiges Verstellsystem der linken Arms	Regulación independiente del brazo izquierdo	Réglage indépendant du bras gauche	
2051326	Kit apertura simultanea bracci (solo per AND-V doppio)	Simultaneous arm opening kit (only for double AND-V)	Bausatz zum gleichzeitigen Öffnen der Arme (nur für Doppel-AND-V)	Kit de apertura simultánea de brazos (sólo para AND-V doble)	Kit ouverture simultanée des bras (uniquement pour AND-V double)	

cod. 2050011
On request

Regolazione indipendente del braccio destro
Independent adjustment of the right arm
Unabhängiges Verstellsystem der rechten Arm
Regulación independiente del brazo derecho
Réglage indépendant du bras droit



cod. 2050791
On request

Regolazione indipendente del braccio sinistro
Independent adjustment of the left arm
Unabhängiges Verstellsystem der linken Arms
Regulación independiente del brazo izquierdo
Réglage indépendant du bras gauche

